

**Частное общеобразовательное учреждение  
«Смоленская Православная гимназия»  
Русской Православной Церкви**

**РАССМОТРЕНО**  
на заседании П/с  
протокол № 212 от 26 июня 2016 г.

**УТВЕРЖДАЮ**  
Епархиальный архиерей



**МИТРОПОЛИТ СМОЛЕНСКИЙ  
И РОСЛАВЛЬСКИЙ**

**ПРОГРАММА**  
**курса «Древнегреческий язык»**  
**(7-8 класс)**

**Автор-составитель:**  
**Фоменкова Н.С., учитель**

**Смоленск**  
**2016 г.**

## Программа курса «Древнегреческий язык»

### ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

#### **Общая характеристика.**

Греческий – один из первых языков христианской Церкви. Греческий язык в течение 25 веков был основным языком европейской культуры. Для России изучение древнегреческого и латинского языков является закономерным и естественным, поскольку своей письменностью, а также своей церковной и духовной жизнью она тесно связана с Византией. Не владея этим материалом, мы не поймем не только богословские, но и литературные тексты: мы разучимся понимать «Слово о законе и благодати», древнейший памятник русской литературы, демонстрирующего великое владение его автора, митрополита Илариона, классической риторикой. Мы перестаем понимать русскую литературу 18-19 веков, античные мотивы в которой играют важнейшую роль. Церковная риторика 19 века также остается вне поля зрения без понимания ее античных и святоотеческих корней. Без знания античности нельзя понять историю европейских искусств, поскольку она в значительной степени построена либо на библейских, либо на античных сюжетах. Не приобщая учащихся хотя бы к азам классического образования, мы невероятно сужаем их кругозор и закрываем им доступ к большей части мирового культурного наследия.

#### **Вклад предмета в развитие ученика.**

Изучение древнегреческого языка учащимися X – XI классов Православной гимназии позволяет расширить их лингвистический кругозор, познакомиться с древнейшим письменным языком Европы, на котором сохранилось богатейшее культурное наследие. Философская, богословская и научная терминология создавалась на этом языке, и в настоящий момент все европейские языки используют греческие словообразовательные форманты и лексический фонд для создания новых

терминов. Древнегреческий язык не только открывает дверь в античную и христианскую мудрость, но и помогает понять глубину христианского вероучения и красоту православного богослужения.

**Цель курса:** ознакомление учащихся с грамматикой (морфология и синтаксис) и основами лексики древнегреческого языка. Особое внимание в курсе уделяется специальной терминологии: наиболее важным словам и выражениям, используемым в преподавании мировой художественной культуры, дисциплин философско-культурологического и религиоведческого цикла.

**Главной задачей** является обучение основам перевода, овладение навыками чтения текстов Нового Завета, раннехристианских посланий, что позволяет познакомить учащихся с литературными и историческими памятниками I – III вв.

В связи с этим разработана авторская программа и дидактический материал с элементами разноуровневой методики и адаптивной системы обучения, которые базируются на самоорганизации, самоанализе и самооценке.

При составлении данной программы использовались следующие учебники и пособия: Учебник греческого языка нового Завета. Дж. Грешем - Мейчен. – М., 1994; Казанскене В.П. Грамматика древнегреческого языка. СПб. 1994; Древнегреческий язык: начальный курс. Сост. Н.К. Малинаускене, иер. Дионисий Шленов и др. – М., 2003.

**Данная программа предполагает следующие результаты:**

- развитие навыков грамматического разбора слов, предложений;
- анализ терминов путем выполнения упражнений разных уровней сложности;
- умение учащихся самостоятельно переводить адаптированные тексты, а также оригинальные тексты малой степени сложности.

Содержание курсов «Древнегреческий язык» в школе обусловлено общей нацеленностью образовательного процесса на достижение индивидуальных, метапредметных и предметных целей обучения, что возможно путем формирования и развития различных компетенций. Среди них:

- Коммуникативная: предполагает овладение навыками чтения и понимания текстов, написанных на древнегреческом и латинском языках. Умение пользоваться греческо-русскими и латинско-русскими словарями, Интернет-ресурсами, электронными базами греческих и латинских текстов.
- Языковая и лингвистическая (языковедческая): предполагают освоение необходимых знаний о древних языках: об их происхождении, развитии, устройстве и функционировании; овладение основными нормами классических языков (грамматикой и синтаксисом, основами стилистики), обогащение словарного запаса речи учащихся; формирование способности к анализу и оценке языковых явлений и фактов.+
- Литературоведческая: предполагает освоение основных историко-литературных сведений и теоретико-литературных понятий, а также знакомство с литературными произведениями разных жанров на языке оригинала (избранные тексты) и формирование способности к их анализу.
- — Культуроведческая: предполагает освоение необходимых знаний о происхождении, развитии классических языков, осознание древних языков как двух языков христианской Церкви и науки, взаимосвязи этих языков и истории народов Европы, необходимых знаний о лингвистике как науке и об ученых-классиках; понимание роли классических языков в формировании европейской цивилизации, их значения для русской культуры, духовности, науки, образования. Осознание актуальности изучения древнегреческого и латинского языков в наше время.

407

Богословский лексический аппарат и терминология Церкви изначально формируются на греческом языке, который издавна был языком культуры — и в Италии, и в Галлии, и в Африке. Многие авторы считали себя римлянами, а писали по-гречески (император Марк Аврелий, Апулей и др.).

### **Виды и формы контроля.**

При проведении уроков используются различные педагогические формы, методы и приемы: интегрированные уроки, уроки творческой мастерской, семинары, мультимедиа уроки и др.

Предполагаемые формы контроля: промежуточный – фронтальный устный опрос, письменные самостоятельные работы, контрольные работы; итоговый – зачетная работа

### **Место предмета в учебном плане**

На изучение древнегреческого языка из вариативной части учебного плана выделяется 68 часов (34 часа в 10 классе и 34 часа в 11 классе).

### **Содержание курса «Древнегреческий язык» 10 класс – 34 часа**

1. Введение в историю древнегреческого языка и историю Древней Греции.

Греческий язык и славянские языки (тип и формы влияния). Омонимы и дериваты. Система графических средств древнегреческого языка.

2. Фонетические законы

Алфавит. Правила чтения по системе Э. Роттердамского. Надстрочные знаки. Правила постановки ударения.

### 3. Склонение имён существительных и прилагательных

Общие сведения о грамматических категориях существительного и прилагательного. I склонение  $\alpha$  – ригит,  $\alpha$  – ирригит.

Особенности склонения. Артикль. II склонение на  $-ος, ον$ , особенности склонения, исключения. III склонение имен существительных.

### 4. Прилагательные трёх и двух окончаний. Предикативное и атрибутивное употребление прилагательных.

Субстантивация. III склонение прилагательных. Прилагательные одного, двух, трёх окончаний.

### 5. Спряжения в инфектной системе глагола на $-ω$ ; повелительное наклонение глаголов.

### 6. Pronomina.

7. Личные местоимения. Склонение личных местоимений. Употребление местоимений. Притяжательные и возвратные местоимения. Указательные и относительные местоимения. Склонение и употребление местоимений.

### 8. Предлоги и приставки.

### 9. Numeralia – Числительные. Склонения и употребление числительных.

### 10. Изучение молитв «Βασιλευουρανιε», «ΑγιοσοΘεος», «ΠαναγιαΤριας».

## Содержание курса «Древнегреческий язык» 11 класс – 34 часа

1. Повторение изученного материала в 10 классе: морфология и синтаксис –I, II,III склонение имен существительных, прилагательных и притяжательных местоимений. Простое предложение. Praesens indicativi activi et med-passivi.
2. Imperfectum. Образование прошедшего времени несовершенного вида. Особенности аугмента. Imperfectum глагола «εἰμι». Imperfectum ind.activi et med-passivi.
3. Futurum ind.activi et medii. Образование формы глагола в будущем времени. Спряжение глагола.
4. Aorist ind.activi et medii. Образование и спряжение глаголов в аористе. Aorist II. Супплетивный аорист. Аорист II. Futurum et aorist passivi.
5. Coniunctivus praesentis et aoristi. Сослагательное наклонение. Синтаксис сложного предложения. Условный период. Предложение цели. Косвенный вопрос.
6. III склонение прилагательных. Прилагательные одного, двух, трёх окончаний.
7. Изучение молитв: «Πατερ ημων», «Σωσον Κυριε», «Αξιον εστιν», «Χριστος ανεστι».

### Календарно-тематическое планирование

№ п/п	Тема урока	Элементы содержания	Характеристика основных видов деятельности обучающихся	Д/з
1	Введение в предмет.	Происхождение древнегреческого языка и его роль в современном мире	Знать периоды развития древнегреческого языка, знать время формирования древнегреческой	Выучить записи в тетради

			письменности.	
2	Введение в предмет. Алфавит.	Систематизация полученной информации; знакомство с древнегреческим алфавитом	Знать особенности написания и произнесения древнегреческих букв	Алфавит наизусть, Стр. 7 читать
3	Алфавит.	Чтение и написание древнегреческих букв Чтение слов на древнегреческом	Знать произношение и начертание греческих букв	Читать урок 1. Конспект
4	Особенности произношения букв и буквосочетаний			Выписать 10 сущ. Из словаря, выучить буквы.
5	Правила постановки ударения.	Значение надстрочных знаков и знаков препинания Общие правила постановки ударения и исключения из правил	Знать особенности начертания надстрочных знаков и знаков препинания Знать правила постановки ударения	Стр. 15, упр.1. Правила наизусть
6	Глагол. Настоящее время, изъявительное наклонение, активный залог	Понятие о греческом глаголе и категории настоящего времени	Уметь спрягать глаголы. Усвоение лексики	Выучить личные окончания глагола. Лексика стр.17
7	Глагол. Настоящее время, изъявительное наклонение, активный	Понятие о греческом глаголе и категории настоящего времени	Знать спряжение депонентных глаголов. Особенности	Стр. 18-19 конспект. Выписать 5

	залог	Депонентные глаголы. Повелительное наклонение	повелительного наклонения	сущ.м.р. 1 просклонять
8	Имя существительное. 2 склонение	Понятие о грамматических категориях имени существительного. Изучение терминов и основных функций падежей. Знакомство с новой лексикой.	Знать какие существительные относятся ко 2 склонению. Знать особенности склонения	Стр. 17,21 лексика наизусть.
9	Имя существительное. 2 склонение. Порядок слов в предложении.	Понятие о грамматических категориях имени существительного. Изучение терминов и основных функций падежей. Склонение существительных ср.р. и м.р. Закрепление изученной лексики.	Знать различия при склонении существительных разных родов. Уметь находить существительные 2 склонения в тексте. Знать о свободном порядке слов в предложении. Уметь составлять предложения.	Стр. 21-22 читать, переводить.
10	Имя существительное. 1 склонение	Изучение особенностей 1 склонения. Правила замены гласных в окончаниях некоторых падежей. Изучение лексики.	Знать правила склонения, уметь находить в тексте существительные 1 склонения.	Выучить окончания, стр. 24 лексика
11	Имя существительное. 1 склонение	Работа с лексикой, перевод текста, составление предложений. Склонение существительных	Знать лексический минимум. Знать правила склонения. Уметь переводить с русского на древнегреческий.	Стр. 25 упр.2 Записи в тетради
12	Греческая мифология	Сообщения учеников	Знать поколения богов, их значения для греков. Уметь различать имена греческих и	Записи в тетради

			римских богов	
13	Имя прилагательное. 1 и 2 склонение.	Изучение окончаний прилагательных. Примеры склонения прилагательных.	Знать особенности склонения прилагательных. Уметь согласовывать прилагательные с существительными.	Стр. 30 лексика
14	Артикль. Склонение артикля.	Изучение особенностей склонения артикля. Работа с текстом.	Знать принадлежность артиклей к разным родам. Знать лексику.	Стр. 31 перевод предложений
15	Подготовка к контрольной работе	Выполнение заданий по изученным темам.	Знать окончания глаголов, существительных и прилагательных	Повторить правила из уроков 3,4,5,6.
16	Контрольная работа № 1	Комплекс заданий по изученным темам	Знать основные правила	Повторить лексику
17	Древнегреческая архитектура.	Сообщения	Знать основные архитектурные памятники Древней Греции.	Записи в тетради. Таблица
18				
19	Имена существительные первого склонения мужского рода. Предлоги.	Особенности существительных склонения м.р. Группы предлогов. Изучение лексики	Знать особенности склонения и употребления предлогов с разными падежами.	Правила в тетради Стр. 34 лексика
20	Личные местоимения Указательные местоимения	Склонение местоимений. Употребление местоимений. Работа с текстом	Знать личные местоимения, уметь правильно их произносить	Выучить местоимения, стр. 40, 44 лексика.
21	Притяжательные и	Склонение местоимений.	Знать указательные	Записи в тетради

	возвратные местоимения.	Употребление местоимений. Работа с текстом	местоимения, уметь правильно их произносить	
22	Вопросительные и неопределённые местоимения.	Склонение местоимений. Употребление местоимений. Работа с текстом	Уметь находить местоимения в тексте и употреблять их с другими частями речи	Перевод предложений в тетради
23	Числительные.	Разряды числительных. Склонения и употребление числительных.	Знать правильное произношение числительных, уметь правильно употреблять числительные с другими частями речи	Выучить порядковые числительные 1-10
24	Лексико-грамматическая работа	Чтение и перевод текстов	Знать алфавит и произношение букв, знать правила чтения	Записи в тетради
25	Основные даты по истории Древней Греции	Изучение основных исторически важных событий для Древней Греции	Знать даты и события, основные имена	Таблица в тетради
26	Архитектура Древней Греции.	Сообщения о древнейших памятниках Греции, их истории и легендах.	Знать историю памятника, его место расположение, традиции с ним связанные	Записи в тетради
27	Обобщение. Подготовка к контрольной работе.	Повторение изученного	Знать основные части речи и их грамматические особенности	Записи в тетради
28	Контрольная работа № 2	Комплекс заданий по изученным темам	Знать основные правила	Повторить лексику
29	Септуагинта и Вульгата. Изучение молитв «Βασιλευουρανιε»	Сообщения. Перевод молитв.	Знать историю написания Септуагинты. Усвоение новой лексики.	Читать молитвы. Записи в тетради, лексика

	«Αἴγιος ο Θεός», «Παναγία Τριας».			
30	Образование в Древней Греции	Спарта. Афины.	Знать различия между образованием в Др. Греции и Др. Риме	Записи в тетради
31	Древняя Греция в именах и названиях	Боги, герои, цари, философы и ученые Древней Греции	Знать основные легенды и мифы, главные имена	Записи в тетради
32	Быт и традиции древних греков	Устройство дома, одежда, семейный уклад, положение женщин и рабов.	Знать особенности устройства древнегреческого общества	
33	Древнейшие литературные памятники: «Илиада», «Одиссея». Образная система поэм.	История возникновения поэм. Гомер. Мужские и женские образы в поэмах	Знать основные периоды становления древнегреческой литературы Уметь соотносить периодизацию с авторами. Знать характерные особенности персонажей Уметь анализировать поведенческую сторону ключевых героев	Главные образы поэм Гомера. Записи в тетради
34	Обобщающий урок-зачет	Вопросы по изученным темам	Знать основные грамматические правила, исторические, культурные факты развития древнегреческого государства.	

**11 класс**

<b>№ п/п</b>	<b>Тема</b>	<b>Элементы содержания</b>	<b>Характеристика основных видов деятельности обучающихся</b>	<b>Домашнее задание</b>
1	Повторение. Введение в предмет. Алфавит.	Составление совместной презентации по материалам повторения	Знать алфавит Уметь различать системы произношения греческих букв	Записи в тетради
2	Повторение. История древнегреческого языка и его письменности.	Чтение статьи в учебнике, самостоятельный отбор информации	Знать основные вехи развития древнегреческого языка	Записи в тетради
3	Повторение: грамматика.	Повторить изученные части речи и их грамматические категории	Знать терминологию по теме	Карточки по грамматике
4	Повторение: грамматика. Лексико - грамматический анализ текста.	Выполнение упражнений	Знать лексический минимум Уметь определять часть речи по форме	Стр.21 пр-е 3,13,22; стр.25 пр-е 2,4;стр.31 пр-е 1,3
5	Прошедшее время глагола.	Изучить новую терминологию Записать окончания прошедшего времени	Знать различия во временах глагола	Записи в тетради

		глагола		
6	Прошедшее время глагола.	Проверка знаний по терминам Выполнение упражнения на стр.53	Уметь находить глаголы прошедшего времени в контексте Знать их перевод	Опорные слова для диалога
7	Лексико – грамматический анализ текстов	Работа с предложениями из учебника	Уметь составлять простые предложения	Лексический минимум
8	Древнейшие литературные памятники: «Илиада», «Одиссея»	Доклады учеников	Знать основные периоды становления древнегреческой литературы Уметь соотносить периодизацию с авторами	Главные образы поэм Гомера
9	Образная система поэм.	Доклады учеников	Знать характерные особенности персонажей Уметь анализировать поведенческую сторону ключевых героев	Выучить отрывок из поэмы
10	Изучение молитв: «Πατερ ημων», «Σωσων Κυριε».	Запись молитв в тетради Чтение молитв	Знать перевод и содержание молитв	Чтение молитв
11	Изучение молитв: «Πατερ ημων», «Σωσων Κυριε».	История появления молитв Прослушивание аудиозаписей молитв	Знать перевод и содержание молитв	Молитвы наизусть
12	Будущее время активного и медиального	Образование формы	Знать термины по	Записи в

	залогов.	глагола в будущем времени. Спряжение глагола.	теме	тетради Стр.59-60 читать
13	Будущее время активного и медиального залогов.	Глаголы отложительные в будущем времени	Уметь различать формы активного и медиального залогов	Перевод предложений
14	Контрольная работа № 1	Комплекс заданий по изученным темам	Уметь различать грамматические формы разных частей речи	
15	Аорист I активного и медиального залогов.	Записать новые термины Образование и спряжение глаголов в аористе Работа с лексикой	Знать признаки аориста I	Выучить спряжение Лексика
16	Аорист II. Супплетивный аорист	Особенности второго аориста Супплетивный аорист Чтение и перевод предложений	Знать признаки аориста Уметь найти глаголы, стоящие в форме аориста	Перевод предложений
17	Будущее время аориста пассивного залога	Самостоятельная работа с параграфом учебника Конспект и пересказ	Знать форму будущего времени	Повторить изученные темы
18	Обучение в Древней Греции	Доклады учеников	Знать особенности древнегреческой школы	Записи в тетради
19	Лексико – грамматический анализ текстов	Работа со справочным материалом и лексикой Выполнение упражнений	Знать лексику Знать формы частей речи	Лексический минимум

		из учебника	Уметь составлять и переводить предложения	
20	Лексико – грамматический анализ текстов	Работа со справочным материалом и лексикой Выполнение упражнений из учебника	Знать лексику Знать формы частей речи Уметь составлять и переводить предложения	Составить 5 предложений
21	Книги и библиотеки в античности	Доклады учеников	Знать этимологию слов	Записи в тетради
22	Степени сравнения имен прилагательных	Положительная, сравнительная, превосходная степень сравнения	Знать особенности образования степеней сравнения	Читать параграф учебника
23	Степени сравнения имен прилагательных. Наречия.	Особенности образования наречий от прилагательных	Знать формы степеней сравнения	Лексика Упражнение стр.148
24	О гимназиях и гимназиях	Доклады учеников	Знать особенности обучения девушек и юношей в Древней Греции	Записи в тетради
25	Изучение молитв «Αξιον εστιν», «Χριστος ανεστι».	Запись молитв в тетради Чтение молитв	Знать перевод и содержание молитв	Чтение молитв
26	Изучение молитв «Αξιον εστιν», «Χριστος ανεστι».	История появления молитв Прослушивание аудиозаписей молитв	Знать перевод и содержание молитв	Молитвы наизусть
27	Септуагинта. Греческая библия.	История появления	Знать этимологию	Записи в

		Септуагинты	названия Уметь рассказать об основных особенностях текста	тетради
28	Контрольная работа № 2	Комплекс заданий по изученным темам		
29	Изучение мифа об Орфее и Эвридике	Подготовка к театрализованной постановке мифа	Знать содержание	Чтение отрывков
30	Изучение мифа об Орфее и Эвридике	Подготовка к театрализованной постановке мифа	Знать содержание	Отрывки наизусть
31	Рим – наследник Греции	Доклады учеников	Знать особенности взаимовлияния двух великих культур	Записи в тетради Ответы на вопросы
32	Традиции древнегреческой культуры	Доклады учеников Сообщение учителя Просмотр иллюстраций и видео - отрывков	Уметь отличать греческую культуру от близких ей культур	
33	Древнегреческие философы	Доклады учеников	Знать имена и даты, связанные с древнегреческой философией	
34	Аттестация уровня усвоения программы	Зачетный тест по курсу древнегреческого языка	Знать основные темы по грамматике и темы историко – культурного блока	

## Литература

### а) Литература для учащихся:

1. Учебник греческого языка нового Завета. Дж. Грешем Мейчен. – М., 1994.
2. Казанскене В.П. Грамматика древнегреческого языка. СПб. 1994
3. Словарь греческого языка Нового Завета. – М., 1994.
4. Краткий справочник по грамматике древнегреческого языка. Сост. С.Я. Богомолов. – СПб., 2008.

### б) Литература для учителя:

1. Вейсман А. Д. Словарь древнегреческого языка. – М., 1886. Репринт. М., 2000.
2. Гамкрелидзе Т.В., Иванов В.В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Т. 1. – Тбилиси, 1984.
3. Дворецкий И. Древнегреческо-русский словарь. – М., 1958. Т.1-2.
4. Древнегреческий язык: начальный курс. Сост. Н.К. Малинаускене, иер. Дионисий Шленов и др. – М., 2003.
5. Казанскене В.П. Грамматика древнегреческого языка. – СПб. , 1994.
6. Козаржевский А.Ч. Учебник древнегреческого языка. – М., 1975. 2-е изд. – М., 1999.
7. Мейе А. Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков. – М., 1938.
8. Попов А. Краткая грамматика греческого языка. – М., 1942.
9. Рытова М. Л., Учебник греческого языка. – М., 2004.
10. Семереньи О. Введение в сравнительное языкознание. – М., 1980.
11. Славятинская М. Н. Учебное пособие по древнегреческому языку. – М., 1988, 2004.
12. Соболевский С.Н. Учебник древнегреческого языка. – М., 1948.
13. Тимофеев К.А. Греческий язык. Ч. 1: Введение. Фонетика. – Новосибирск, 1970.
14. Тимофеев К.А. Греческий язык. Ч. 2. Морфология. – Новосибирск, 1979.
15. Шантрэн, Историческая морфология греческого языка. – М., 1983.
16. Широков О.С. История греческого языка. – М., 1983.